

Les premiers jours de l'arrivée des Français à An Nam

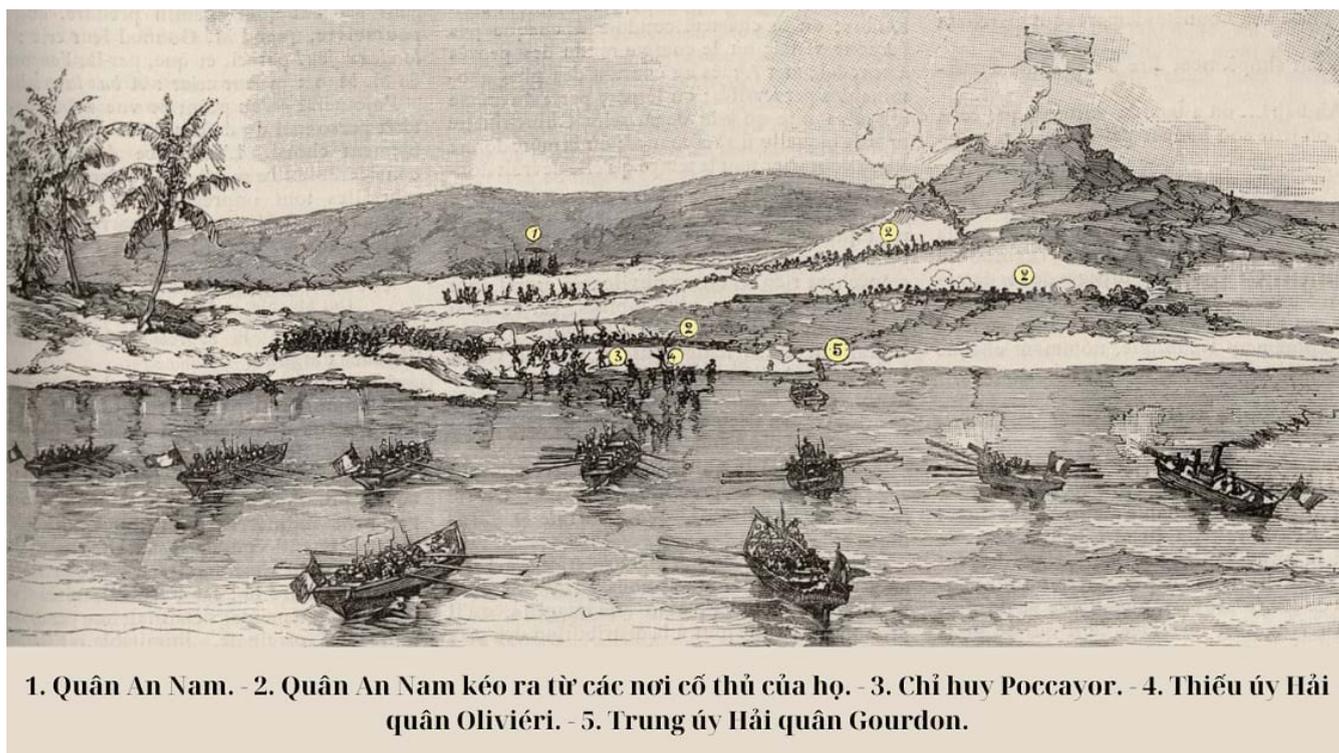


0 Samedi 4 novembre 2023 13h41 |

"Trois jours de bataille à An Nam" est une rencontre fortuite dans le sud de la France entre le traducteur Phan Hong Hanh et les notes de l'auteur Pierre Loti sur les événements survenus il y a 140 ans, lors du débarquement de la France dans la baie de Tourane (Da Nang). Grâce à cela, des portraits de ceux qui ont sacrifié leur vie pour le pays ont été révélés, ainsi qu'une nouvelle perspective sur l'hégémonie d'il y a plus d'un siècle.

En mai 1883, le capitaine de vaisseau Pierre Loti (1850 - 1923) embarque sur le navire **Les premiers jours à An Nam** Atalante pour participer à la campagne de l'estuaire de Thuan An commandée par Jules Ferry. Avant de venir à An Nam, il était un romancier spécialisé dans les écrits sur les pays lointains et était populaire auprès de nombreuses personnes. Le livre comprend 3 articles publiés dans *Le Figaro* - l'un des plus grands hebdomadaires de France, ceux-ci peuvent donc être considérés comme de véritables reportages d'un reporter de guerre.

Sous forme de procès-verbaux directement rapportés, il a décrit avec précision chaque heure et chaque minute de l'invasion de Hué. Son ton d'écriture est neutre et froid, n'exprimant pas trop d'émotion comme les œuvres de fiction. Au début des travaux, il a passé en revue les points les plus courants concernant la météo, la situation militaire, le paysage, les places fortes, la situation militaire des deux camps... donnant ainsi l'aperçu le plus général et le plus bref des événements. mettre le pied sur la terre d'An Nam.



1. Quân An Nam. - 2. Quân An Nam kéo ra từ các nơi cố thủ của họ. - 3. Chỉ huy Poccayor. - 4. Thiếu úy Hải quân Olivieri. - 5. Trung úy Hải quân Gourdon.

(<https://uploads.nguoidothi.net.vn/content/d5c56fcb-4815-479d-8173-ab10b85c9ffd.jpg>)

Croquis d'Hippiou du Débarquement sur la plage de Thuan An, sous le feu de l'armée annamite. Source photo : manhhaiflicker

Après cela, il y a eu des descriptions détaillées et continues des raids et des attaques de résistance des deux côtés l'un contre l'autre. Il a montré son propre talent d'observation lorsqu'il a décrit les combats et leurs conséquences, avec des villages en feu, des incendies qui s'intensifient rapidement et une épaisse fumée... Parfois, ces rapports ont une signification négative, complets avec des statistiques et des chiffres, mais aussi parfois avec suffisamment de détails dans temps de condensation, pour décrire clairement la bataille directe des deux côtés.

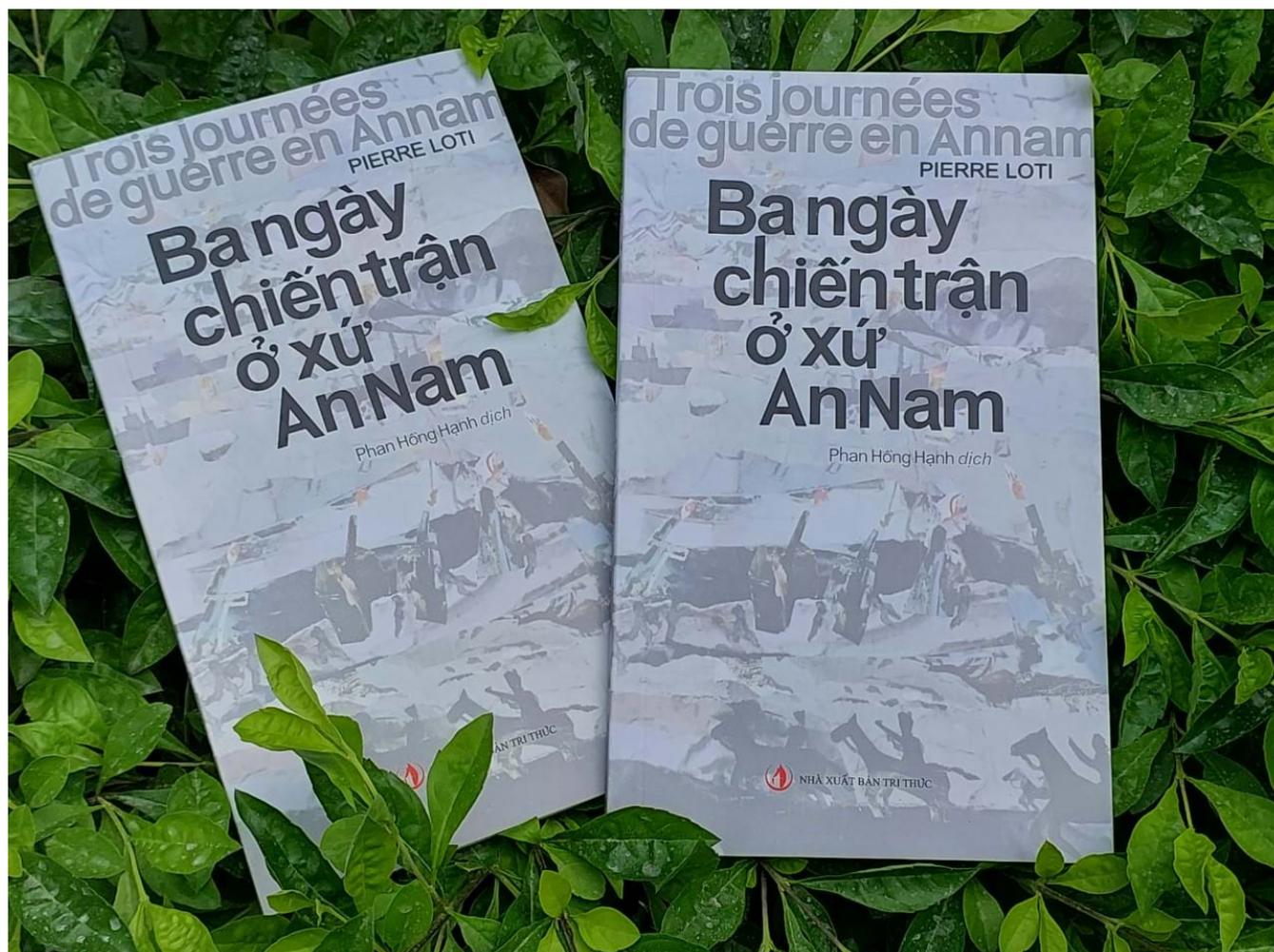


(<https://uploads.nguoidothi.net.vn/content/342b8fab-5964-4eb9-90e4-5835aa09301d.jpg>)

La porte de la forteresse, au bout de la rue principale de Thuan An, par où entraient les marins du Bayard. Il s'agit du cuirassé souvent évoqué par Loti dans ses ouvrages. Source photo : Le Monde illustré (27 octobre 1883) et manhaiflickr

Bien qu'il ait fourni des descriptions extrêmement détaillées des événements survenus pendant la bataille, ce n'est qu'à partir du troisième numéro que la série d'articles de Pierre Loti envoyée en France a été suspendue. Cela est dû au fait que ses écrits ont provoqué un énorme scandale en France en **La nature humaine en entrant dans la machine de guerre**

sentis malades et léthargiques comme un poulet qui doit se présenter... quand les gens lui racontent comment les choses se sont passées.



(<https://uploads.nguidoithi.net.vn/content/e458cfde-26f9-4b29-b17e-fd428f4fca5a.jpg>)

Couverture du livre Trois jours de bataille à An Nam . Photo : Maison d'édition du savoir

À ce stade, le système de presse a de nombreuses raisons de s'opposer à sa description. D'abord parce que Loti n'était pas un véritable témoin des événements qu'elle racontait. En fait, il n'a pas participé au débarquement, mais faisait partie de la section d'observation depuis le pont du navire. Le journal français affirme donc que ce qu'il a écrit provenait uniquement des récits des soldats participant à la guerre et contenait de nombreuses exagérations. De nombreux partis sont également allés plus loin, affirmant que c'était une façon pour lui et l'éditeur de créer un scandale et ainsi promouvoir le nouveau livre. Son statut d'ancien romancier a également contribué à cet événement, alors que beaucoup de gens pensaient qu'il s'agissait de fictions écrites par l'imagination trop vive de l'écrivain...

Quoi qu'il en soit, *"la comparaison de n'importe quelle guerre est la même... Les temps ont changé, le langage a changé, mais la chose elle-même est toujours la même !"*. Grâce au travail honnête de Pierre Loti, les lecteurs d'aujourd'hui peuvent voir et comprendre clairement ce qui s'est passé dès le premier jour où la France a posé le pied en terre d'Annam, ainsi que les nombreux individus tombés dans la guerre. Même s'il n'a pas grand caractère humanitaire, à travers une œuvre neutre qui n'exprime pas trop d'émotion, les *Trois jours de bataille à An Nam* sont une œuvre impressionnante qui nous fait savoir ce qui s'est passé.

Minh Anh

ARTICLES LIÉS
